

## Proyecto N° 11: LENGUAS EN CONTACTO: ESPAÑOL / PORTUGUÉS / LENGUAS AMERINDIAS

Coordinadoras: Azucena Palacios Alcaine, Nadiezdha Torres Sánchez y María Sánchez Paraíso

|            | Martes 11                                                                                                                                                                          | Miércoles 12                                                                                                                                                               | Jueves 13                                                                                                                                                                                         | Viernes 14                                                                                      |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8:30-10:30 | ¿Qué significa hablar kumiay?: un estudio con enfoque mixto de la comunidad de habla en San José de la Zorra, México (Carlos Gil Burgoin, Josep Romans Fontacaba, Igor Vinogradov) | Las lenguas mayas en el noreste de Misisipi: una aproximación sociolingüística (Justin Pinta)                                                                              | Proyección cognitiva y <i>common ground</i> en los Andes. Los demostrativos en el contacto quechua-español desde una perspectiva interaccional-multimodal (Mario Soto Rodríguez y Philipp Dankel) |                                                                                                 |
|            | Actitudes lingüísticas, identidad y salud en una comunidad otomí en la Ciudad de México (Valeria Chávez Granados)                                                                  | Contacto lingüístico y reorganización morfosintáctica en Paraguay: gramaticalización, dialectos urbanos y ecologías complejas (Haralambos Symeonidis y Carla Amorós Negre) | La resemantización del gerundio en el castellano andino boliviano (Denise Laredo Antezana y Miriam Cayetano Choque)                                                                               | El marcaje explícito de préstamos en el náhuat: de la percepción a la morfología (Hugo Salgado) |
|            | Nosotros y los otros: identidades sociolingüísticas en fuentes coloniales del contacto español-otomí (Alonso Guerrero Galván)                                                      | Asignación y concordancia de género en el español zapoteco del lenguaje infantil (Gladys Cruz Mendoza, Juana Licerias, Ibán Mañas Navarrete)                               | Orden de palabras y estructura informativa en el español andino peruano en contacto con el quechua (María Sánchez Paraíso)                                                                        | Innovaciones en una lengua amazónica: Neologismos ese eja (takana) (María C. Chavarría Mendoza) |

|             |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                  |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Nostalgia, autenticidad y purismo lingüístico: el caso de nivañle en el Chaco paraguayo (Roosa Pöllänen)                                                     | Características del sistema preposicional locativo en el contacto lingüístico de bilingües ngäbere-español de la Universidad de Panamá (Diameya Domínguez) | Más sobre el orden VO/OV en el castellano andino limeño de dos generaciones de hablantes (Anahís Samamé-Ripsa)                                             | Alteridad del lenguaje y contacto de lenguas (Carola Mick)                                                                                       |
| 10:30-11:00 | C A F É                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                  |
| 11:00-14:15 | Creencias y actitudes hacia el contacto entre lenguas en el contexto escolar en región de frontera (Natalia dos Santos Figueiredo, Flavia Damacena Bandeira) | Reorganización del sistema pronominal en el español de Jambaló (Cauca): efectos del contacto con el nasa yuwe (John Freddy Chaparro Rojas)                 | Evidencialidad en contacto: acerca del uso evidencial del marcador discursivo <i>pues</i> en la interacción (Laura Schleicher y Anne Winterer)             | Contacto y configuraciones lingüístico-discursivas. Migrantes andinos en espacios urbanos (Juan C. Godenzzi, Luis Fernando Rubio, Manuel Zelada) |
|             | ¿Qué es el "quechuañol" para hablantes del sur andino peruano? Un análisis ideológico (Claudia Crespo, Virginia Zavala y Heberth Loa)                        | El sistema pronominal átono de tercera persona en el español en contacto con maya yucateco (Nadiezda Torres Sánchez)                                       | La expresión de la modalidad epistémica en el español hablado por los qomle'k/tobas del oeste de Formosa, Argentina (María Belén Carpio, Adriana Speranza) | Así hablan los españoles: voces imitadas de los españoles a través de los migrantes bolivianos (Anna Babel)                                      |
|             | Entre el orgullo y la desigualdad: ideologías sobre el guaraní en hablantes urbanos de Asunción                                                              | Primeros acercamientos a la gestión de la concordancia del pronombre átono de                                                                              | A manifestação da epistemicidade em BRASLIND-Baré                                                                                                          | "Allá en Bolivia, distinto hablamos...": alternancia en el orden del verbo y su                                                                  |

|  |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                  |                                                                                                  |                                                                                                                                                   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | (Estela Mary Peralta de Aguayo)                                                                                                                                                             | tercera persona en el español en contacto con el mazateco (Irma Denise Mora Aguilar)                                                             | (Mariana Payno Gomes y Evani de Carvalho Viotti)                                                 | modificador en el español de migrantes bolivianos en La Plata (Angelita Martínez y Dolores Álvarez Garriga)                                       |
|  | PAUSA 15 MINUTOS                                                                                                                                                                            | PAUSA 15 MINUTOS                                                                                                                                 | PAUSA 15 MINUTOS                                                                                 | Contacto de lenguas desde una perspectiva ecolingüística: análisis de narrativas bolivianas en el Conurbano bonaerense (Gabriela Bravo de Laguna) |
|  | Identidad y agramaticalidad en los rasgos morfosintácticos de contacto en el español de Quito (Paola Enríquez Duque)                                                                        | Estrategias para el marcado diferencial de objeto en el español hablado por bilingües mapudungun/español (Aldo Olate)                            | Construcciones posesivas en el español amazónico (Margarita Jara y Pilar Valenzuela)             |                                                                                                                                                   |
|  | Contacto nasa yuwe-español en contexto urbano: hacia una integración metodológica del análisis de actitudes lingüísticas y variación fonético-fonológica (Laura Camila Villarreal Buitrago) | El sistema pronominal átono en contextos de contacto con el maya yucateco: evidencia del español infantil y adolescente (Edith Hernández Méndez) | Ecologías complejas en el contacto de lenguas. Un intento de sistematización (Angelita Martínez) | CLAUSURA                                                                                                                                          |
|  | Contacto lingüístico y representación literaria en el Perú: entre la mimesis y la parodia jerarquizadora (Luis Andrade Ciudad)                                                              |                                                                                                                                                  | Lingüística de contacto y colonialidad: algunas reflexiones (Azucena Palacios)                   |                                                                                                                                                   |